MALTA

# QORTI TA' L-APPELL

**S.T.O. PRIM IMHALLEF**
**VINCENT DE GAETANO**

**ONOR. IMHALLEF**
**ANTON DEPASQUALE**

**ONOR. IMHALLEF**
**ALBERT J. MAGRI**

Seduta tal-25 ta' Frar, 2005

Appell Civili Numru. 1200/1999/1

**Dr. Louis Cassar Pullicino bhala mandatarju specjali ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta` estera Through Transport Mutual Insurance Association (EURASIA) Limited u din kif surrogata fid-drittijiet tal-assikurat taghha Express Trailers Limited**

**v.**

**Zammit Transport Co. Ltd.**

**Il-Qorti,**

**Preliminari:**

B'citazzjoni pprezentata fil-25 ta' Mejju, 1999 quddiem il-Prim'Awla tal-Qort Civili, is-socjeta` attrici ppremettiet illi s-socjeta` Express Trailers Limited kienet inkarigat lis-socjeta` konvenuta biex tittrasportalha Trailer numru ETM 68 mghobbi b'konsenja ta' ”jeans” minn Malta lejn il-Belgju u dan in segwitu tal-inkargu gja moghti lilha minn VF (Malta) Limited u dan taht il-kondizzjonijiet ta' garr maghrufa bhala CMR Rules; illi skond il-kondizzjonijiet tal-precitati CMR Rules is-socjeta` konvenuta hija responsabbli ghat telf ta' u / jew hsara fil-merkanzija; is-socjeta` konvenuta naqset milli tikkonsenja dan it-trailer bil-merkanzija kollha ghaliex waqt illi kien qed jingarr gewwa Reggio Calabria fl-Italia, insteraq; illi bhala rizultat l-assikurat tas-socjeta` attrici sofra danni ammontanti ghall-tmintax-il elf erba' mija u tlieta u ghoxrin lira (LM18,423.00) liema ammont jirraprezenta pagament li l-istess socjeta` assikurata kienet obbligata taghmel a favur ta' l-awtoritajiet taljani bhala pagment tal-IVA jew taxxa fuq il-valur tal-merkanzija bhalli kieku din giet konsenjata gewwa l-Italja, kif jigi spjegat ahjar waqt it-trattazzjoni tal-kawza; illi s-socjeta` konvenuta hija unikament responsabbli ghad-danni kollha sofferti mill-assikurat tas-socjeta` attrici; illi s-socjeta` attrici, kif obbligata illi taghmel a basi tal-polza ta' asskurazzjoni hallset lis-socjeta` assikurata maghha is-somma indikata ta' tmintax-il elf erba' mija u tlieta u ghoxrin lira (LM18,423.00) u b'hekk giet surrogata fid-drittijiet taghha; dan premess is-socjeta` attrici talbet li dik il-Qorti:

1. tiddecidi u tiddikjara illi (l-konvenuti) huma responsabbli ghad-danni kollha li sofra l-assikurat tas-socjeta` attrici fil-merkanzija in kwistjoni meta din kienet fil-pussess taghhom u li allura kienu responsabbli ghaliha kif fuq intqal;
2. konsegwentement tikkundanna lill-konvenuti jhallsu lis-socjeta` attrici is-somma ta' tmintax-il elf erba' mija u tlieta u ghoxrin liri maltin (LM18,423.00) in linea ta' danni sofferti mill-assikurat tas-socjeta` attrici u lilu mhallsa kif gja intqal.

Bl-ispejjes, oltre l-imghaxijiet legali mid-data tan-notifika ta’ dan l-att sad-data tal-hlas effettiv, kontra l-konvenuti li huma ngunti biex jidhru ghas-subizzjoni.

Illi b’nota pprezentata fid-19 ta’ Novembru, 1999 is-socjeta` konvenuta eccepiet illi d-domandi attrici huma nfondati fil-fatt u fid-dritt stante li s-socjeta` konvenuta m’hiex responsabbli ghad-danni reklamati mill-attur billi ma kien hemm ebda negligenza da parti tas-socjeta` konvenuta.

**Is-sentenza appellata.**

B’sentenza tal-14 ta’ Jannar, 2002 il-Prim’Awla tal-Qorti Civili ddisponiet minn din il-vertenza billi cahdet l-eccezzjonijiet tas-socjeta` konvenuta u laqghat it-talbiet attrici u konsegwentement ikkundannat lis-socjeta` konvenuta thallas lill-attur nomine s-somma ta’ LM18,423.00 in linea ta’ danni sofferti mill-assikurat tas-socjeta` attrici u lilu mhallsa u dana bl-imghax mid-data tan-notifika tac-citazzjoni sad-data tal-hlas effettiv u bl-ispejjes kontra s-socjeta` konvenuta u dana wara li ghamlet is-segwenti konsiderazzjonijiet:-
“Illi fil-kaz in ezami Express Trailers Limited kienu (taw) nkarigu lis-socjeta` konvenuta biex jittrasportaw konsenja *jeans* minn Malta ghal Belgju in segwitu ghal inkarigu moghti minn VF(Malta) Limited taht il-kondizzjonijiet ta’ garr maghrufa bhala CMR Rules.

“Taht daw ir-regoli “*the carrier is liable for loss or damage unless he can bring himself within the scope of the listed defences. Most carriers of goods by road are liable for negligence at common law (Charlesworth Mercantile Law p. 555)*

“L-artikolu 17 Kap IV *Liability of Carrier tas-CMR Rules* jghid:-

*1. The carrier shall be liable for the total or partial loss of the goods and for the damage thereto occuring between the time when he takes over the goods and the time of delivery, as well as for any delay in delivery.*

2. *The carrier shall, however, be relieved of liability if the loss, damage or delay was caused by the wrongful act or neglect of claimant, by the instructions of the claimant given otherwise than as the result of a wrongful act or neglect on the part of the carrier, by inherent vice of the goods or through circumstances which the carrier could not avoid and the consequences of which he was unable to prevent.*

“Imbaghad l-artikolu 29 jipprovdi li:

1. *The carrier shall not be entitled to avail himself of the provisions of this chapter which exclude or limit his liability or which shift the burden of proof if the damage was caused by his willful misconduct or by such default on his part as, in accordance with the law of the court or tribunal seized of the case, is considered as equivalent to willful misconduct.*
2. *The same provisions shall apply if the willful misconduct or default is committed by the agents or servants of the carrier or by any other person of whose services he makes use for the performance of the carriage, when such agents, servants or other persons are acting within the scope of their employment …..*

“Frans Vella xehed (fol. 38) u rrifera ghall-ittra datata 6 ta’ Jannar, 1995 (*Truck with two drivers*) mibghuta minn Express Trailers lil A. Zammit & Sons, u ghall *instructions* li ghaddew lill kuntrattur Zammit u ghall-Manual *for Drivers/Subcontractors* li jaghtu lid-drivers u lis-*sub-contractors.*

“hu ghamel riferenza ghall *Instructions to all drivers with regard to ….*

***Safety/Security Checklist***

*1. During stops vehicles must NOT be left unattended at any time unless parked in a recognised guarded lorry park with 24 hrs surveillance. This rule must be strictly enforced in Italy.*

*2. Ensure that the vehicle cab be locked and windows closed when vehicle is parked in an approved area.*

“Skond ir-rapport li kien sar l-Italja lill-Pulizija mid-*drivers* intqal hekk dwar kif grat il-*hold up:*

*“Alle ore 04.30 odierne siamo giunti nell’area di servizio Agip di Pontecagnano dove io, Zammit Andrew, che al momento si trovava alla guida, mentre il mio amico Polidano Raymond era sdraiato sul lettino che dormiva, fermavo appunto il camion per soddisfare un bisogno corporale. Appena arrestavo il camion, mi accingevo a scendere dallo stess quando improvvisament sopraggiungeva un individuo con il volto coperto da passamontagna, recando nella mano destra una pistola, il quale sotto la minaccia della stessa mi obbligava a spostarmi dal camion, cosa che io ho fatto. Nello stesso momento sopragiungeva altro individuo sempre con volto coperto da passamontagna ed armato di pistola, associandosi al suo amico. Mentre avveniva cio il mio amico, che nel frattempo si era svegliato, ha cercato di porsi alla guida del mezzo per allontanarsi, quando improvvisamente uno dei rapinatori con mossa fulminea si avvicinava alla cabina e sotto la minaccia della pistola lo obbligava a scendere dal camion. Subito dopo sopragiungevano due autovetture FIAT CROMA di colore scuro ed una FIAT TIPO di colore bianco con abbordo due-tre giovani i quali dopo aver lasciato le due vetture a circa 4-5 metri da noi, si allontanavano velocement. Uno dei due che ci teneva sotto la minaccia della pistola apriva il bagagliaio della FIAT TIPO intimando a me Zammit Andrew ad entrare all’interno, mentre il mio amico Polidano Raymond lo facevano sedere sul sedile posteriore della stessa auto, ripartendo a forte velocita` in direzzjoni di Salerno”.*

“L-attur qed jissottometti li d-*drivers* imqabbda mill-konvenuti kienu negligenti billi huma ma kienux qed isegwu l-*instructions* li kienu gew moghtija specjalment meta ma hallewx it-*truck* mghasses fl-*lorry park* u t-*truck* ma kienx imssakkar meta waqqfu.

"Fil-fatt jirrizulta mill-provi li wiehed mid-*drivers* kien waqqaf it-*truck f'station* minhabba bzonnijiet naturali, u ma waqafx f'*guarded lorry park. Inoltre,* meta hu nizel mit-*truck,* dan ma kienx imsakkar, u d-*driver* l-iehor kien rieqed u mhux qieghed ghassa mat-*truck.*

"Ghalhekk il-Qorti tikkonkludi li d-*drivers* imqabbad (sic) mill-konvenuti kienu negligenti u ghalhekk responsabbli ghall-akkadut. Il-konvenuti ghalhekk huma responsabbli minhabba inadempjenza kuntrattwali u negligenza.

**Danni.**

Kwantu ghad-danni reklamati mill-attur dawna jirrizultaw mill-provi. L-ammont hu dovut fl-intier tieghu a bazi ta' l-istess CMR Rules billi dawn jipprovdu li fi-"*Quantum of Compensation Criteria Art 23(4) "the carriage charges, Custom duties and other charges incurred in respect of the carriage of the goods shall be refunded* ***in full*** *in case of total loss …..*"

**L-appell tas-socjeta` konvenuta.**

Is-socjeta` konvenuta hasset ruhha aggravata bis-sentenza fuq imsemmija u ghalhekk b'rikors ipprezentat fid-29 ta' Jannar, 2002 interponiet appell fejn talbet li, ghar-ragunijiet hemm moghtija, din il-Qorti tirrevoka s-sentenza imsemmija billi tilqa' l-eccezzjonijiet tas-socjeta` konvenuta appellanti u konsegwentement tichad it-talbiet kollha attrici bl-ispejjes taz-zewg istanzi kontra l-attur appellat.

Fir-risposta taghha s-socjeta` appellata sostniet li s-sentenza appellata hija gusta u timmerita li tigi pjenament ikkonfermata.

Minn qari tar-rikors ta' l-appell jidher li s-socjeta` appellanti resqet aggravju wiehed fis-sens li l-Qorti ta' l-Ewwel Istanza ma ghamlitx apprezzament tajjeb tal-provi rizultanti mill-process. Infatti jinghad espressament fir-rikors ta' l-appell ill "*L-esponent ihoss illi l-Ewwel Qorti ma*

*kienitx korretta fl-apprezzament tal-fatti* …..” billi skond l-istess konvenut appellant “*minn dak li xehed id-driver Andrew Zammit, kif ukoll minn dak li gie rappurtat mill-Pulizija, minn imkien ma jirrizulta li l-istruzzjonijiet moghtija lilhom (ma) gew injorati jew mhux segwiti.*” Issa, kif gie diversi drabi ritenut minn din il-Qorti, aggravju simili mhuwiex bizzejjed biex iwassal ghar-revoka tas-sentenza appellata billi bhala regola generali din il-Qorti ma tiddisturbax il-konkluzzjonijiet ta’ l-ewwel qorti dwar l-apprezzament tal-provi sakemm ma jirrizultax li kien hemm cirkostanzi gravi li ma jistghux jigu sanati hlief bir-revoka jew riforma ta’ l-istess sentenza.

B’dana kollu minn qari akkurat tas-sentenza appellata din il-Qorti hija tal-fehema li l-konkluzzjonijiet ta’ l-ewwel Qorti kienu korretti. Huwa relevanti hawn li tigi riprodotta dik is-silta tas-sentenza fejn l-ewwel qorti tat ir-ragunijiet taghha ghall-akkoljiment tat-talbiet attrici:
“L-attur qed jissottometti li d-drivers imqabbda mill-konvenuti kienu negligenti billi huma ma kienux qed isegwu l-instructions li kienu gew moghtija specjalment meta ma hallewx it-truck mghasses fl-lorry park u t-truck ma kienx imsakkar meta waqqfu. (sottolinear ta’ din il-Qorti)

“Fil-fatt jirrizulta mill-provi li wiehed mid-drivers kien waqqaf it-truck f’station minhabba bzonnijiet naturali, u ma waqafx f’guarded lorry park. Inoltre, meta hu nizel mit-truck, dan ma kienx imsakkar, u d-driver l-iehor kien rieqed u mhux qieghed ghassa mat-truck. (Sottolinear ta’ din il-Qort).

L-istruzzjonijiet moghtija mis-socjeta` Express Trailers jaghmlu enfazi specifika ghall-attenzjoni tad-drivers meta l-veikolu jkun qed jinsaq gewwa l-Italia. Izda mic-cirkostanzi tal-kaz jidher bic-car li s-sewwieq tat-truck mar kontra dawn l-istruzzjonijiet specifici moghtija minn dik is-socjeta` billi, waqt li it-truck kien qed jinsaq gewwa l-Italia fejn il-perikolu ta’ serq kien l-aktar prezenti, l-istess truck ma giex parkeggat gewwa “*lorry park”* li kien joffri sorveljanza kontinwa. Dan l-agir ghalhekk espona t-truck inutilment ghall-perikolu ta’ serqa kif effettivament gara.

Inoltre ma jistax jinghad, kif qed jigi sottomess mis-socjeta` appellanti, li meta twaqqaf it-truck u nizel is-sewwieq Zammit, dan it-truck kien qed jigi mghasses mid-driver l-iehor billi fil-mument tal-akkadut dan kien rieqed fil-gabina. Jinghad finalment li kieku is-sewwieqa tat-truck segwew skrupolozament l-istruzzjonijiet li kienu nghataw kien ikun hemm probabilita` qawwija li s-serqa ma kinitx issehh.
Din il-Qorti ghalhekk tikkondividi l-konkluzzjonijiet ta’ l-ewwel qorti u ghalhekk l-aggravju mressaq ma jirrizultax fondat.

Ghar-ragunijiet fuq moghtija l-appell tas-socjeta` konvenuta qed jigi michud, bl-ispejjez kontra taghha.

**< Sentenza Finali >**

--------------------------------TMIEM--------------------------------